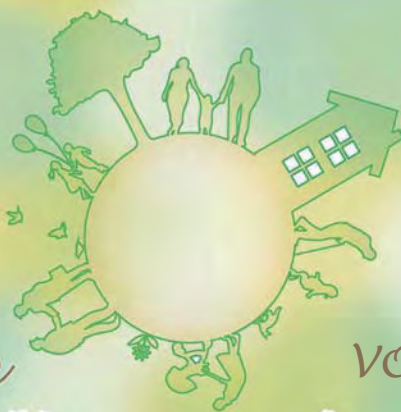


Living the LOTUS

Buddhism in Everyday Life

5
2018

VOL. 152



Buddha's Wisdom Changes Your Life

Living the Lotus
Vol. 152 (Tháng 5 2018)

[Phát hành]

Hội Rishso Kosei-kai – Bộ phận truyền đạo quốc tế
Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada, Suginami-ku,
Tokyo, 166-8537 Japan

TEL: +81-3-5341-1124

FAX: +81-3-5341-1224

Email: living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp

Người chịu trách nhiệm biên tập: Koichi Saito

Trưởng ban biên tập: Eriko Kanao

Nhân viên biên tập: Nhân viên bộ phận truyền đạo quốc tế

Hội Rishso Kosei-kai là giáo đoàn Phật giáo tại gia lấy Pháp hoa tam bộ kinh làm cơ bản, được sáng lập vào năm 1938 bởi Khai tổ Nikkyo Niwano và Phó tổ Myoko Naganuma. Đây là tập hợp những người có nguyện vọng phát huy lời dạy của Đức Thích Tôn tại gia đình, nơi làm việc, xã hội địa phương và muốn xây dựng một thế giới hòa bình. Hiện tại thì cùng với chủ tịch Nichiko Niwano, những người hội viên chúng ta đang phấn khởi nỗ lực trong công việc truyền giáo truyền đạo đồng thời bắt tay hợp tác với mọi người trong các lĩnh vực mà trước hết là lĩnh vực tôn giáo, tích cực tham gia nhiều hoạt động hòa bình khác nhau trong nước và nước ngoài.

Trong tiêu đề *Living the Lotus—Buddhism in Everyday Life* (Sống Kinh pháp hoa ~ Phật giáo trong sinh hoạt) thì có chứa đựng nguyện vọng phát huy lời dạy của Kinh pháp hoa trong cuộc sống hàng ngày để làm cho cuộc sống phong phú và có nhiều giá trị hơn nữa giống như bông sen đẹp nở trong bùn lầy. Thông qua tạp chí này, chúng ta truyền đi lời dạy của Phật giáo có thể phát huy được trong cuộc sống hàng ngày tới mọi người trên khắp thế giới bằng Internet.



Bài thuyết giảng của chủ tịch

Vui sống

Nichiko Niwano

Chủ tịch Hội Risho Kosei-kai

Đằng nào vui hơn

Đây là câu chuyện trước đây một chút, trong suốt từ tháng Một tới tháng Hai năm nay, tại Nhật Bản thì có tuyết lớn hiếm thấy trên cả nước. Hình như tuyết rơi trong cả thời gian của “tu hành tụng kinh trong giá lạnh” (tu hành giá lạnh) là hoạt động định kỳ trong năm của hội chúng ta nên có nhiều quý vị không tới góp mặt được tại nơi tu hành. Trong hoàn cảnh như thế, cả ở Tokyo thì tuyết rơi tới mức phương tiện giao thông gần như đình trệ và khi đó, tại đại thánh đường có người đã nghe được tiếng nói như thế này.

“Người ta đã tốn công tu hành giá lạnh mà sao tuyết lại rơi như thế này!”. Đối với người ra khỏi nhà vào sáng sớm để tới lễ bái bằng xe hơi, xe buýt hay tàu điện, tuyết là thứ gây phiền phức nên có thể là việc xuất hiện lời kêu ca cũng là đương nhiên.

Mặt khác, có một người lại nghe được tiếng nói như sau.

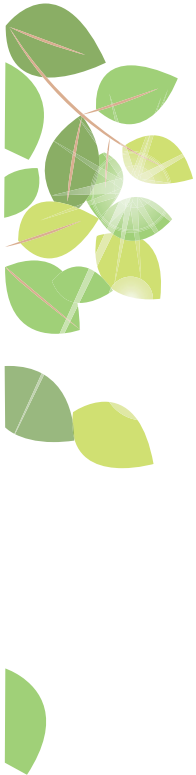
“Nhờ có tuyết mà tôi đã có thể được cho thực hiện việc tu hành ra dáng tu hành giá lạnh một cách thật sự nên tôi rất biết ơn!”

Nào, các bạn nghĩ người có cách nhìn nào có thể vui sống được hơn ạ? Tôi nghĩ rằng người thứ hai sẽ được xử thắng. Đây quyết không phải là tôi đang nói những việc khó khăn. Chỉ có điều, việc nhìn một cách chân thật sự biến đổi của tự nhiên thiên địa để nhìn nhận chúng như bản chất vốn có là rất tuyệt vời. Đã thế, dù chỉ đang nhìn nhận một cách chân thật nhưng mà việc khiến cho cả bản thân lẫn người xung quanh cảm thấy như được thổi bay đi cái lạnh và cơn buồn ngủ là tại sao ạ?

Tôi cho rằng đó là sự khác biệt giữa việc có nhìn sự vật sự việc bằng “chính kiến” hay là không.

“Trung đạo (không thiên lệch)” là rất quan trọng

“Chính kiến” trong “bát chính đạo” mà chúng ta thuyết giảng bằng Phật giáo từ ẩn tượng về mặt ngôn từ của từ ngữ gọi là “đúng đắn” mà chúng ta có tật hay suy nghĩ là việc không thể nào mà dễ dàng làm được, việc chỉ người đã giác ngộ mới có thể lĩnh hội được. Khi nói tới “nhìn sự vật sự việc bằng chính kiến” thì có vẻ cũng sẽ có người phản ứng tức thì rằng “Điều đó là vượt quá khả năng” nhưng giống như ví dụ ngày tuyết lúc trước, nhìn một cách chân thật tác dụng của tự nhiên thiên địa - đó không phải là chính kiến hay sao ạ?



“Chính kiến” lại là việc nhìn nhận một cách rộng lượng cả cách nhìn sai trái hay cách nhìn thiên lệch nghĩa là nhìn bằng cách nhìn coi mình là trung tâm và việc cảm thấy bất bình hay bất mãn hay là sự giận dữ, kết quả là, có thể nói là cách nhìn mà cảm xúc trong lòng sẽ trở nên thoải mái hơn. Khi nói tới đánh giá thực tướng của chư pháp kiêu như Phật tri kiến thì quả thật khó lòng hiểu được nhưng cách nhìn giống như là ví dụ ngày tuyết (trí huệ) chắc chắn là đang tác dụng một cách tự nhiên cả trong cuộc sống thường ngày của các bạn.

Ngoài ra gần đây, có vị làm xong phẫu thuật tim rồi xuất viện đã kể một cách thâm thúy cho chúng ta rằng “Cho tới lúc này thì tôi chưa từng cảm ơn đối với những việc như tim đang hoạt động. Nhưng mà, đó hóa ra không phải là việc hiển nhiên nhỉ?”. “À, đây đúng là chính kiến đấy nhỉ”, lúc đó, tôi đã có suy nghĩ mình đã được chỉ dạy như thế.

Tim hoạt động mà không ngại nghỉ không liên quan tới ý tứ của bản thân. Bởi vì tôi đã nhìn từ biểu cảm của vị đó để hiểu được trạng thái nhìn thẳng vào đạo lý của tự nhiên của nó và sự cảm động hào sáng đã xóa nhòa nỗi lo lắng về bệnh tật để cảm xúc trở nên thoải mái nhường nào. Và, tôi đã lại một lần nữa được chỉ dạy rằng nếu nhìn sự thật gọi là đang sống bây giờ - tại đây bằng “chính kiến” thì bệnh tật cũng lại là đối tượng cảm ơn để có thể nhận ra là việc đáng biết ơn.

Chiều rọi với chân lý của cuộc đời này gọi là “Chư hành vô thường - Chư pháp vô ngã - Tất cả đều là khổ” để nhìn sự vật sự việc. Việc đó là “chính kiến” được thuyết giảng ngay từ đầu của “bát chính đạo” được chỉ dạy như là “con đường đúng đắn để diệt khổ”. Đó là căn bản để sống bám sát theo lời dạy của Đức Phật và ngoài ra có thể là nói được là tất cả.

Chỉ có điều, thứ dạy lối sống “trung đạo” không chìm đắm trong khoái lạc để rồi khổ sở mà cũng không bị bó buộc trong khổ hạnh hay cấm dục là Phật giáo nên là việc thực hành mà khó khăn thì không có ý nghĩa. Tại đó, tôi muốn kết hợp với ý nghĩa rộng hơn của từ ngữ gọi là “đúng đắn” để bây giờ trong một thời gian sẽ cùng với các bạn học tập “bát chính đạo”.

Trích từ “Kosei” số tháng 5, 2018.



The 7 Parables of the Lotus Sutra

Kinh diệu pháp liên hoa
Phẩm an lạc hạnh thứ mười bốn



Tỉ dụ hạt châu báu trong búi tóc

Ở một nơi nọ, có một đại vương xuất chúng (chuyển luân thánh vương) có thể lực to lớn. Đại vương muốn cai trị các nước nhỏ xung quanh để làm cho hòa bình nhưng các vua của các nước nhỏ không tuân theo mệnh lệnh. Tại đó, đại vương đưa binh sĩ tới các nước đó và thảo phạt những kẻ làm khổ mọi người.



Đối với các binh sĩ đã lập chiến công trong chiến đấu thì tùy theo công trạng của người đó mà được đại vương ban thưởng. Đại vương khen ngợi tinh thần chiến đấu dũng cảm của binh sĩ và với người này thì ban cho nhà cửa, với kẻ khác thì lại ban cho ruộng vườn - đất đai, thôn làng - đô thị. Cũng có những người được ban cho quần áo hay phụ kiện trang sức, hay là vàng, bạc, ngọc lưu li, châu báu quý hiếm hay nhân dân, vv. Tuy nhiên, chỉ riêng hạt châu báu được búi vào trong búi tóc trên đỉnh đầu thì đại vương không ban cho bất cứ ai.



Hạt châu báu đó là châu báu quý nhất chỉ có duy nhất một hạt trên đời. Đó là châu báu quý giá tới mức nếu đem nó ban cho ai đó thì cả người được nhận lẫn những người xung quanh đều chỉ ngạc nhiên rồi hoang mang. Cho dù như thế, nếu có người lập chiến công lớn tới mức không gì sánh được thì đại vương sẽ sẵn lòng mà ban tặng hạt châu báu cất giấu trong búi tóc cho người dũng cảm đó.



Diễn giải

“Một Đại vương xuất chúng (chuyển luân thánh vương) là chỉ Đức Phật còn các binh sĩ chiến đấu với các nước nhỏ là hình bóng của chúng ta - những người nỗ lực để thực hành lời dạy của Phật. Các nước chống đối đại vương diễn tả tâm hồn lạc lối hay nổi phiền não của con người.

Ở chúng ta thì có rất nhiều nổi phiền não nên Đức Phật thuyết giảng cho chúng ta những lời dạy phù hợp với từng nổi phiền não đó và dẫn đường để tâm hồn của chúng ta rời xa khỏi sự chấp trước. Bằng những lời dạy, đối với chúng ta - những người nỗ lực để đánh bại con quỷ trong tâm hồn, thì Đức Phật đang cố để khích lệ và làm cho vui mừng. Như là sự ban thưởng đối với sự chiến đấu dũng cảm, chúng ta có thể đạt được nhiều châu báu khác nhau được tỉ dụ với những thứ như nhà cửa hay thôn làng, châu báu quý hiếm, nhân dân, vv ví dụ như cảnh giới mà tâm hồn không dao động hay cảnh giới đã rời xa khỏi nỗi khổ sở, vv.

Tuy nhiên, chỉ riêng những lời dạy của kinh Pháp Hoa này thì Đức Phật không hề thuyết giảng trong một thời gian dài. Hạt châu báu có trong búi tóc của đại vương thể hiện những lời dạy của kinh Pháp Hoa. Kinh Pháp Hoa là những lời dạy đáng quý dẫn đường cho tất cả mọi người đi tới giác ngộ của Phật nhưng khi mà người có thời gian tu hành ngần ngại nghe thì sẽ hoang mang hay có cảm giác chống đối trong lòng. Vì lẽ đó, Đức Phật đã luôn cất giấu cẩn thận những lời dạy quý nhất cho tới khi chúng ta đạt tới cảnh giới có thể đón nhận một cách đúng đắn những lời dạy này.

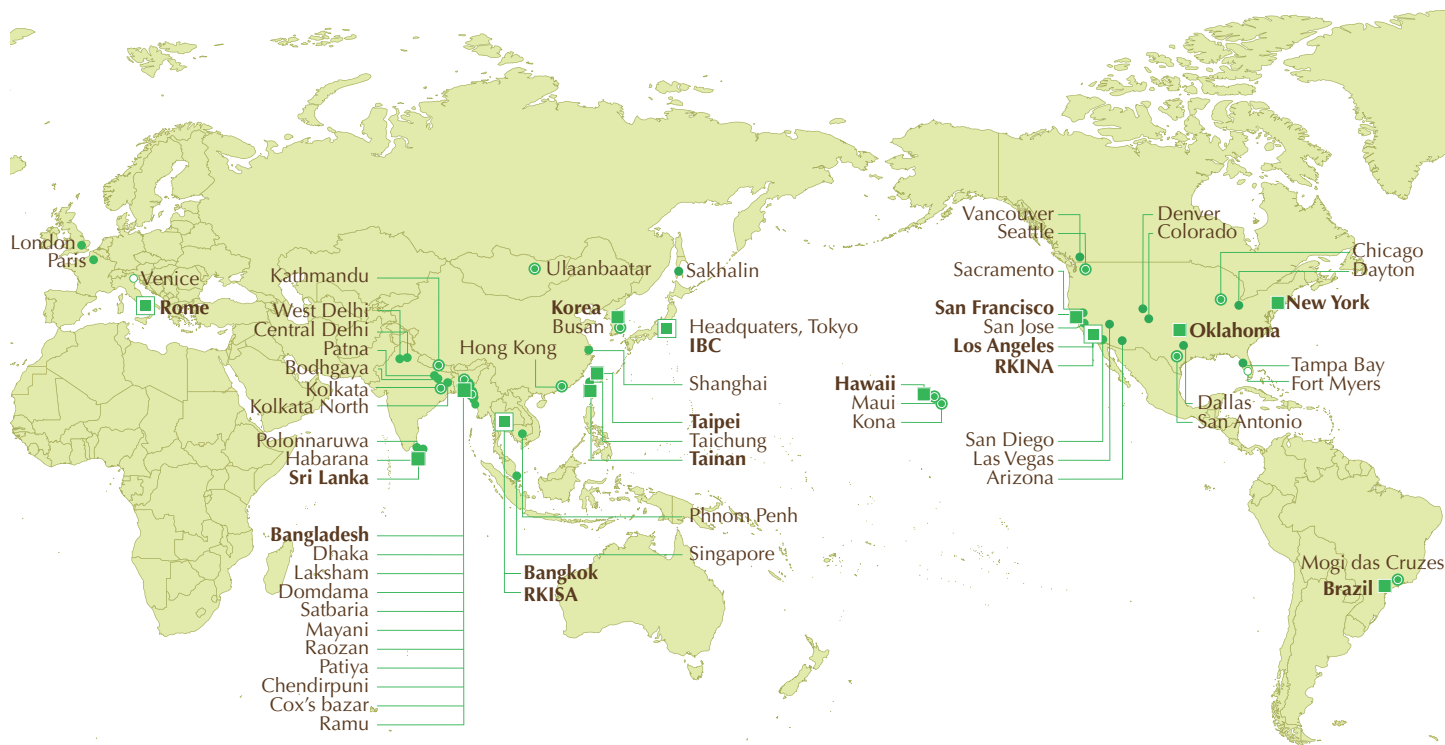
Để hiểu được những lời dạy của kinh Pháp Hoa - châu báu tối thượng, thì cần phải tu hành để loại bỏ nổi phiền não và làm trong sạch tâm hồn. Trong quá trình mài giũa tâm hồn của bản thân mình, tích lũy các hành vi cư xử tốt để trở nên vì người khác, chúng ta sẽ trở nên có thể cảm nhận một cách sâu sắc được ý nghĩa đích thực của kinh Pháp Hoa.

Đức Phật - đã cảm nhận được việc tâm hồn của chúng ta đã thanh sạch, cuối cùng cũng đã sắp thuyết giảng lời dạy cao nhất. Đức Phật đã tin cậy chúng ta để trao cho chúng ta châu báu cao nhất. Chúng ta hãy tin tưởng đón nhận một cách không lay chuyển để từ nay bản thân chúng ta trở nên có thể phát huy được giá trị đích thực của chúng.

(Viện nghiên cứu học thuật Chuohu chủ biên)



Living the LOTUS



❁ RISSHO KOSEI-KAI INTERNATIONAL BRANCHES ❁



Chúng tôi mong sự đóng góp ý kiến và cảm tưởng của các bạn cho Living the Lotus. Để liên hệ với chúng tôi, xin hãy gửi tới địa chỉ Email dưới đây. Email: living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp

Rissho Kosei-kai Overseas Dharma Centers

2018

Rissho Kosei-kai International

Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1124 *Fax:* 81-3-5341-1224

Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

2707 East First Street Suite #1 Los Angeles CA 90033 U.S.A.
Tel: 1-323-262-4430 *Fax:* 1-323-262-4437
e-mail: info@rkina.org <http://www.rkina.org>

Branch under RKINA

Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center

28621 Pacific Highway South, Federal Way,
WA 98003 U.S.A.
Tel: 1-253-945-0024 *Fax:* 1-253-945-0261
e-mail: rkseattlewashington@gmail.com
<http://buddhistlearningcenter.org/>

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Antonio

6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.
P.O. Box 692148, San Antonio, TX 78269, USA
Tel: 1-210-561-7991 *Fax:* 1-210-696-7745
e-mail: dharmasanantonio@gmail.com
<http://www.rkina.org/sanantonio.html>

Rissho Kosei-kai of Tampa Bay

2470 Nursery Road, Clearwater, FL 33764, U.S.A.
Tel: (727) 560-2927 *e-mail:* rktampabay@yahoo.com
<http://www.buddhismtampabay.org/>

Rissho Kosei-kai of Vancouver

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.
Tel: 1-808-455-3212 *Fax:* 1-808-455-4633
e-mail: info@rkhawaii.org <http://www.rkhawaii.org>

Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center

1817 Nani Street, Wailuku, HI 96793, U.S.A.
Tel: 1-808-242-6175 *Fax:* 1-808-244-4625

Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center

73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona,
HI 96740 U.S.A.
Tel: 1-808-325-0015 *Fax:* 1-808-333-5537

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.
Tel: 1-323-269-4741 *Fax:* 1-323-269-4567
e-mail: rk-la@sbcglobal.net <http://www.rkina.org/losangeles.html>

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado
Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego
Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas
Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.
Tel: 1-650-359-6951 *Fax:* 1-650-359-6437
e-mail: info@rksf.org <http://www.rksf.org>

Rissho Kosei-kai of Sacramento

Rissho Kosei-kai of San Jose

Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016 U.S.A.
Tel: 1-212-867-5677 *Fax:* 1-212-697-6499
e-mail: rkny39@gmail.com <http://rk-ny.org/>

Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056 U.S.A.
Tel : 1-773-842-5654 *e-mail:* murakami4838@aol.com
<http://home.earthlink.net/~rkchi/>

Rissho Kosei-kai of Fort Myers

<http://www.rkftmyersbuddhism.org/>

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112 U.S.A.
Tel & Fax: 1-405-943-5030
e-mail: rkokdc@gmail.com <http://www.rkok-dharmacenter.org>

Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver

1255 Galapago Street, #809 Denver, CO 80204 U.S.A.
Tel: 1-303-446-0792

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton

425 Patterson Road, Dayton, OH 45419 U.S.A.
<http://www.rkina-dayton.com/>

Risho Kossei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,
CEP 04116-060 Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377
Fax: 55-11-5549-4304
e-mail: risho@terra.com.br <http://www.rkk.org.br>

Risho Kossei-kai de Mogi das Cruzes

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,
CEP 08730-000 Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377

Rissho Kosei-kai of Taipei

4F, No. 10 Hengyang Road, Jhongjheng District,
Taipei City 100 Taiwan
Tel: 886-2-2381-1632 *Fax:* 886-2-2331-3433
<http://kosei-kai.blogspot.com/>

Rissho Kosei-kai of Taichung

Rissho Kosei-kai of Tainan

No. 45, Chongming 23rd Street, East District,
Tainan City 701 Taiwan
Tel: 886-6-289-1478 *Fax:* 886-6-289-1488

Rissho Kosei-kai of Pingtung

Korean Rissho Kosei-kai

6-3, 8 gil Hannamdaero Yongsan gu, Seoul, 04420, Republic of Korea
Tel: 82-2-796-5571 *Fax:* 82-2-796-1696
e-mail: krkk1125@hotmail.com

Korean Rissho Kosei-kai of Busan

3F, 174 Suyoung ro, Nam gu, Busan, 48460, Republic of Korea
Tel: 82-51-643-5571 *Fax:* 82-51-643-5572

Branches under the Headquarters

Rissho Kosei-kai of Hong Kong

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road,
North Point, Hong Kong, Republic of China

Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar

15F Express tower, Peace avenue, khoroo-1, Chingeltei district,
Ulaanbaatar 15160, Mongolia
Tel: 976-70006960 *e-mail:* rkkmongolia@yahoo.co.jp

Rissho Kosei-kai of Sakhalin

4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk
693005, Russian Federation
Tel & Fax: 7-4242-77-05-14

Rissho Kosei-kai di Roma

Via Torino, 29-00184 Roma, Italia
Tel & Fax : 39-06-48913949 *e-mail:* roma@rk-euro.org

Rissho Kosei-kai of the UK

Rissho Kosei-kai of Venezia

Rissho Kosei-kai of Paris

International Buddhist Congregation (IBC)

Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1230 *Fax:* 81-3-5341-1224
e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp <http://www.ibc-rk.org/>

Rissho Kosei-kai of South Asia Division

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218

Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

Branches under the South Asia Division

Rissho Kosei-kai of Central Delhi

224 Site No.1, Shankar Road, New Rajinder Nagar, New Delhi,
110060, India

Rissho Kosei-kai of West Delhi

66D, Sector-6, DDA-Flats, Dwarka, New Delhi 110075, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar, Kolkata 700094, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata North

AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059,
West Bengal, India

Rissho Kosei-kai of Bodhgaya Dharma Center

Ambedkar Nagar, West Police Line Road
Rumpur, Gaya-823001, Bihar, India

Rissho Kosei-kai of Kathmandu

Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,
Kathmandu, Nepal

Rissho Kosei-kai of Phnom Penh

#201E2, St 128, Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara,
Phnom Penh, Cambodia

Rissho Kosei-kai of Patna Dharma Center

Rissho Kosei-kai of Singapore

Thai Rissho Friendship Foundation

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218 *e-mail:* info.thairissho@gmail.com

Rissho Kosei-kai of Bangladesh

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-626575

Rissho Kosei-kai of Dhaka

House#408/8, Road#7(West), D.O.H.S Baridhara,
Dhaka Cant.-1206, Bangladesh
Tel: 880-2-8413855

Rissho Kosei-kai of Mayani

Mayani(Barua Para), Post Office: Abutorab, Police Station: Mirshari,
District: Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Patiya

Patiya, sadar, Patiya, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Domdama

Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar

Ume Burmese Market, Main Road Teck Para, Cox'sbazar, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Satbaria

Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Laksham

Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Raozan

West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Chendirpuni

Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Ramu

Rissho Kosei Dhamma Foundation, Sri Lanka

No. 628-A, Station Road, Hunupitiya, Wattala, Sri Lanka
Tel: 94-11-2982406 *Fax:* 94-11-2982405

Rissho Kosei-kai of Habarana

151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa

Other Groups

Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai